Alt. A. 1321
c.2

CONNECTION
Information for Teachers

Vol. 7, No. 3, March 1999
Telephone 310–0000 Toll Free

available for viewing and downloading
<http://ednet.edc.gov.ab.ca>

Alberta EDUCATION

• *Connection* is a publication of the Student Programs and Evaluation Division •

AT A GLANCE

Resources listed are those authorized between September 24, 1998 and February 23, 1999.

ECS–GRADE 12 GENERAL

Recently authorized resources **PLUS**
- Diploma Examinations Program 2
- Distance Learning 3
- French Immersion Administrators' Workshop 3
- Implementation Schedule Survey for Provincial Programs of Study 3
- Provincial Achievement Testing 3
- Student Evaluation Regulation 4

ECS–GRADE 12 CURRICULUM AND RESOURCES

Recently authorized resources **PLUS**
- CALM 20 4
- CTS 4
- English Language Arts 5
- French as a Second Language 6
- Health 7
- Mathematics 8
- Physical Education 9

MATERNELLE–12e ANNÉE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- Éducation francophone 10
- Enseignement à distance 10
- Rencontre–directeurs et directrices d'écoles d'immersion 11
- Technologies de l'information et de la communication 11

MATERNELLE–12e ANNÉE PROGRAMMES ET RESSOURCES

Ressources autorisées récemment **ET**
- Éducation physique 11
- English language arts pour les élèves francophones 12
- Études professionnelles et technologiques 12
- Français et French language arts 13
- Hygiène et habiletés personnelles 14
- Mathématiques 14

OTHER NEWS

- Alberta Coalition for School Health 15
- Council of Ministers of Education, Canada 15
- LRDC 15

The next issue of *Connection* is scheduled for release in May 1999.

RESOURCES NOTE

The authorized resources listed herein, basic and teaching, are all approved and available for purchase from the LRDC, unless otherwise indicated by separate statement.

LRDC Ordering

Orders can be placed through:

Learning Resources Distributing Centre
12360 – 142 Street
Edmonton, Alberta
T5L 4X9
Telephone: 780–427–5775
Fax: 780–422–9750
Web Site: <http://www.lrdc.edc.gov.ab.ca>

GOVERNMENT SUPPORT FOR SECONDARY MATHEMATICS

On February 10, 1999, the minister announced that Alberta's junior and senior high school students will benefit from a $2.2 million investment in teacher inservice training to support the new mathematics curriculum.

Government will allocate funding for mathematics training in its 1999–2000 fiscal year. Alberta's six regional professional development consortia will administer the funds to implement specifically developed inservice plans.

For further information, see Government Supporting Training to Help Teach Math under News Releases, accessible from the News link on the Alberta Education home page.

©Alberta Education, Alberta, Canada

ECS–GRADE 12 GENERAL

Diploma Examinations Program

Accommodations for Individual Students

Teachers are asked to identify, as early as possible, the accommodations required for students with special examination writing needs so that the principal can submit the request from the school by the deadline date. This will help ensure that requests are processed and materials produced and shipped to schools on time. Information on accommodations, including deadlines for submitting requests, can be found in the *General Information Bulletin: Diploma Examinations Program, 1998–99 School Year*, page 25, under Accommodations for Students. This bulletin is available at the Alberta Education web site under Students and Learning, Student Results and Assessment, Diploma Exams.

For more information, contact Ron Cammaert at 780–427–0010, fax 780–422–4474, email <rcammaert@edc.gov.ab.ca>.

Annual Release of Provincial Results

Results of all administrations of diploma examinations in the 1997–1998 school year were released in September 1998, together with the results of the provincial achievement tests. The annual release of provincial results is, in part, the result of a protocol developed with the Alberta School Boards Association for the coordinated release of local and provincial results. This annual release facilitates a comprehensive review of the results.

For more information, contact Jim Brackenbury at 780–427–0010, fax 780–422–4200, email <jbrackenbury@edc.gov.ab.ca>.

Samples of Students' Writing

Samples of students' writing from diploma examinations in English Language Arts 30 and English Language Arts 33, and Social Studies 30 and Social Studies 33, are available at Alberta Education's Extranet, a secured web site. The samples illustrate the standards for writing in these courses. To access the Extranet site, school principals need to obtain a password from the Help Desk of the Educational Information Exchange; telephone 780–427–1111.

For more information, contact Elana Scraba at 780–427–0010, fax 780–422–4200, email <escraba@edc.gov.ab.ca>.

Workshops on Effective Use of Diploma Examination Results

Regional consortia have arranged for a number of workshops by Student Evaluation Branch staff on the effective use and interpretation of diploma examination results. The two-day workshops will be offered in March and April in Calgary, Grande Prairie, Lethbridge, Peace River and Red Deer. Teachers can register through their regional consortium.

For more information, contact Elana Scraba (humanities) or Corinne McCabe (mathematics/sciences) at 780–427–0010, fax 780–422–4200, email <escraba@edc.gov.ab.ca> or <cmccabe@edc.gov.ab.ca>.

Writing Diploma Examinations on Computers

Beginning in the 1998–1999 school year, the interim Student Evaluation policy permitting the use of computers by students writing diploma examinations was made official. Feedback from schools has indicated that the procedures set out in the policy have worked effectively to ensure fairness to students and security of the examinations. The policy statement has been revised slightly to include the Biology 30 examination, in addition to the examinations in English and social studies. This policy is included as an appendix in the *General Information Bulletin: Diploma Examinations Program, 1998–99 School Year.*

For more information, contact Elana Scraba (English and social studies) or Corinne McCabe (Biology 30) at 780–427–0010, fax 780–422–4200, email <escraba@edc.gov.ab.ca> or <cmccabe@edc.gov.ab.ca>.

©Alberta Education, Alberta, Canada

Distance Learning

For information on products and initiatives, visit the Learning Technologies Branch web site at <http://ednet.edc.gov.ab.ca/ltb>. For detailed information on the following products, go directly to the respective address:

- Production Schedules <http://ednet.edc.gov.ab.ca/ltb/400/schedule.html>
- Computer Assisted Instruction <http://ednet.edc.gov.ab.ca/ltb/500/cai.html>
- Question Banks <http://ednet.edc.gov.ab.ca/ltb/500/qbank.html>.

French Immersion Administrators' Workshop

The Language Services Branch is planning its annual workshop for administrators of French immersion programs. A workshop will be held in Calgary on Friday, May 14, 1999, and a second one will be held in Edmonton on Monday, May 17, 1999. Details will be mailed to all school jurisdictions offering a French immersion program.

For more information, contact Richard Slevinsky at 780–427–2940, fax 780–422–1947, email <rslevinsky@edc.gov.ab.ca>.

Implementation Schedule Survey for Provincial Programs of Study

In October 1997, we asked superintendents to provide comments on a proposed implementation schedule for school programs. In general, respondents said that the timelines in the proposed schedule were appropriate, but they expressed concerns about the demands placed on school authorities and schools when programs change.

During the past few months, department staff have had many opportunities to meet with school systems and schools. A substantial number of people continue to express concern that school programs are changing too quickly and that this creates unrealistic demands on school systems. On the other hand, some Albertans are asking us to update programs like fine arts.

We are again seeking input on this issue. A proposed implementation schedule and a survey form was sent to superintendents in January 1999 with responses requested by February 12, 1999. The next issue of *Connection* will provide a summary of responses received from school systems.

Provincial Achievement Testing

Parent Information Sheet

An information sheet for parents, to help them with the interpretation and use of their children's Individual Student Profiles of achievement test results, was provided for the first time in 1998. Alberta Education jointly developed the information sheet with the Alberta Home and School Councils' Association, the College of Alberta School Superintendents, the Alberta School Boards Association, and the Alberta Teachers' Association.

For more information, contact Jo-Anne Hug at 780–427–0010, fax 780–422–3206, email <jhug@edc.gov.ab.ca>.

Annual Release of Provincial Results

For the first time, in 1998, results of the provincial achievement tests administered in the 1997–1998 school year were released together with the results of the diploma examinations administered during the year. Also see the Diploma Examinations Program section of this newsletter regarding the annual release of provincial results.

For more information, contact Jim Brackenbury at 780–427–0010, fax 780–422–4200, email <jbrackenbury@edc.gov.ab.ca>.

Writing Achievement Tests Using Computers

Beginning in the 1998–1999 school year, the interim Student Evaluation policy permitting student use of computers for the writing of provincial achievement tests was made official. Feedback from schools indicates that the procedures set out in the policy has worked effectively to ensure fairness to students and

©Alberta Education, Alberta, Canada

security of the tests. This policy is included as an appendix in the *General Information Bulletin: Achievement Testing Program, Grades 3, 6, and 9, 1998–99 School Year* and is available at the Alberta Education web site under Students and Learning, Student Results and Assessment, Achievement Tests.

For more information, contact Jo-Anne Hug at 780–427–0010, fax 780–422–3206, email <jhug@edc.gov.ab.ca>.

Special Education

Safe and Caring Schools

Teaching Resources

Kindergarten–Grade 12

- *As Tough as Necessary: Countering Violence, Aggression, and Hostility in Our Schools*
- *Discipline with Dignity*

Student Evaluation Regulation

The Student Evaluation Regulation has been updated and revised. This is a regulation under the *School Act*, formerly Alberta Regulation 40/89, and now 169/98. The new regulation has been distributed to superintendents and principals. Two changes may be of particular interest to schools. One is that the Director of Student Evaluation may make directives on eligibility to write a provincial examination; the other is that when a student is evicted from an examination, the school must inform the student of the right to appeal, within seven days, to the Director, Student Evaluation Branch. Information about these points is included in the *General Information Bulletin: Diploma Examinations Program, 1998–99 School Year*. The bulletin also includes, as an appendix, a sample appeal form that a principal can provide to a student.

For more information, contact Jim Brackenbury at 780–427–0010, fax 780–422–4200, email <jbrackenbury@edc.gov.ab.ca>.

ECS–GRADE 12 CURRICULUM AND RESOURCES

Career and Life Management 20

Following consultations with Albertans, the minister has advised Alberta Education to proceed with the development of a senior high school life skills course to replace the current Career and Life Management (CALM) 20 course. The status of the new course as a graduation requirement will be determined after a program of studies has been developed and reviewed.

There will be opportunities for input into the development of this new course during the 1999–2000 school year.

For more information, contact Barb Milne at 780–427–2984, fax 780–422–3745, email <bmilne@edc.gov.ab.ca>.

Career and Technology Studies

Proposed Course Changes for the 1999–2000 School Year

The following proposed 1-credit CTS courses are available for viewing and downloading from the CTS section at the Alberta Education web site. Click on Field Test Documents.

Career Transitions

- Client Service 1 (Introductory Level)
- Client Service 2 (Intermediate Level)
- Client Service 3 (Advanced Level)

Management and Marketing

- Promotion: Print Advertising (Intermediate Level)
- Promotion: Broadcast Advertising (Advanced Level)

Pending successful field validation, these courses will be scheduled for provincial implementation in September 1999.

Information about course changes anticipated in the Communication Technology, Forestry and Information Processing strands will be communicated in the next issue of *Connection* and in the May 1999 issue of the *CTS Communication Network Update*.

©Alberta Education, Alberta, Canada

CTS Communication Network Update

Due to its electronic availability, and in an effort to consolidate information-sharing techniques, the newsletter will no longer be distributed to individual members of the CTS Communication Network.

All issues of the newsletter are available for viewing and downloading under the CTS section at the Alberta Education web site.

Basic Resources

Mechanics

Levels 1, 2, 3

- *Modern Automotive Technology*
  - student text

Teaching Resources

Electro-Technologies

Levels 1, 2, 3

- *Auto Electricity and Electronics Technology: Instructor's Guide*

Mechanics

Levels 1, 2

- *Small Gas Engines: Fundamentals, Service, Troubleshooting, Repair, Applications: Instructor's Manual*

Levels 1, 2, 3

- *Auto Electricity and Electronics Technology: Instructor's Guide*

Levels 2, 3

- *Chek-Chart Automotive Series*
  - *Automotive Steering, Suspension, and Wheel Alignment.* Second edition
    - classroom manual
    - shop manual

For more information regarding CTS in the English language, contact Jan Mills in Edmonton at 780–422–3275, fax 780–422–0576, email <jmills@edc.gov.ab.ca>; or Gary Bertrand in Calgary at 403–297–5022, fax 403–297–3842, email <gbertrand@edc.gov.ab.ca>.

For more information regarding CTS in the French language, contact Allain St-Cyr at 780–427–2940, fax 780–422–1947, email <ast-cyr@edc.gov.ab.ca>.

English Language Arts

Kindergarten to Grade 9

Program of Studies

A response draft of the Illustrative Examples for English Language Arts, Kindergarten to Grade 9 was sent to all superintendents in November 1998. This draft can be viewed at the Alberta Education web site and is available for purchase from the LRDC. Teachers and administrators were invited to review and respond to this draft and return their comments by February 12, 1999.

The approved Program of Studies for English Language Arts, Kindergarten to Grade 9, which is scheduled for provincial implementation in September 1999, and a final copy of the Illustrative Examples for English Language Arts, Kindergarten to Grade 9 are scheduled to be distributed to all schools in early June 1999. They will also be posted at the Alberta Education web site and available for purchase from the LRDC.

The new program will replace the Elementary Language Learning program of studies, 1991 and the junior high school Language Arts program of studies, 1987.

For more information, contact Jennifer Bushrod at 780–427–2984, fax 780–422–3745, email <jbushrod@edc.gov.ab.ca>.

Lead Teacher Implementation Project

Thirty-three lead teachers from across the province are providing orientation and implementation sessions for teachers, administrators and parents about the new K–9 English language arts program. In response to requests from superintendents, more lead teachers from across the province were trained in February 1999 to provide additional support for the implementation of the new program.

For more information, contact Carol Young at 780–427–2984, fax 780–422–3745, email <cyoung@edc.gov.ab.ca>.

©Alberta Education, Alberta, Canada

Learning and Teaching Resources

The Western Canadian Protocol (WCP) review of computer courseware and teacher guides for resource series occurred in November 1998, and the WCP Phase 3 list (December 1998) is posted at the WCP web site at <http://www.wcp.ca>. These resources will be reviewed for authorized status in Alberta in the spring of 1999. Refer to the October 1998 issue of *Connection* for more information on learning and teaching resources.

For more information, contact Gina Vivone-Vernon or Jennifer Bushrod at 780–427–2984, fax 780–422–3745, email <gvivone@edc.gov.ab.ca> or <jbushrod@edc.gov.ab.ca>.

Kindergarten to Grade 12

English Language Arts Symposium

The third English Language Arts Symposium, for leaders in K–12 English language arts and early literacy, will be held in Edmonton at the Mayfield Inn on Thursday, May 20, 1999.

Information about this symposium is scheduled to be distributed to school superintendents in March 1999.

Update Brochures

The November 1998 update brochure, which provided information about English language arts activities for Kindergarten to Grade 12, was distributed to schools and is available at the Alberta Education web site. The next brochure is scheduled for distribution to schools in March 1999. The intent of these brochures is to provide accurate, up-to-date information for teachers, administrators, superintendents, trustees, parents and publishers.

For more information, contact Carol Young at 780–427–2984, fax 780–422–3745, email <cyoung@edc.gov.ab.ca>.

Senior High School

Program of Studies

Development work on the new senior high school English language arts program of studies is continuing. Two advisory groups—the Senior High English Language Arts Teacher Review Team and the Senior High English Language Arts Advisory Committee—are assisting with the development of the new program.

A discussion draft of the new program is scheduled to be distributed to senior high school principals and English department heads in all school systems in March 1999. Input from teachers and other Albertans will be appreciated and will be considered when the pilot draft of the program is prepared.

For more information, contact Tom Dunn or Cameron Fahlman at 780–427–2984, fax 780–422–3745, email <tdunn@edc.gov.ab.ca> or <cfahlman@edc.gov.ab.ca>.

Piloting of the new senior high school program is scheduled for September 1999 for Grade 10, September 2000 for Grade 11 and September 2001 for Grade 12.

Provincial implementation of the new program is scheduled for September 2000 for Grade 10, September 2001 for Grade 11 and September 2002 for Grade 12.

Principals of schools wishing to be involved in piloting new courses should contact Gina Vivone-Vernon, by the end of April 1999, at 780–427–2984, fax 780–422–3745, email <gvivone@edc.gov.ab.ca>.

French as a Second Language

Kindergarten to Grade 12

Parent Guide

French as a Second Language (FSL) Program: A Guide for Parents has been distributed to the principals of schools offering French as a second language and to school council chairpersons. The purpose of this guide is to inform parents about what students are expected to learn in FSL, and to answer frequently asked questions about FSL. The guide addresses such topics as the benefits of learning FSL, the nature and organization of the FSL program, differences between FSL and French immersion. It also provides parental resources for more information.

Additional copies may be purchased from the LRDC.

©Alberta Education, Alberta, Canada

Toilberta

The Language Services Branch has produced a professional development web site in French, called Toilberta, for teachers of French as a second language (FSL). This site is part of the TELUS Learning Connection at <http://www.2Learn.ca>; click on the en français icon in the sidebar. Toilberta was created to provide support for teachers of French as a second language in Alberta and to provide a forum for teachers to exchange ideas and projects.

The site contains the following:

- introduction to the web
- resources for FSL teachers
- resources for FSL students at the intermediate and advanced levels
- how to create your own web page
- list of French sites for the « domaines d'expérience » of the Alberta French as a second language curriculum
- examples of pedagogically sound uses of the web for language teaching
- chat possibilities.

Also see FSL under the Language Services Branch, Programmes section, at the Alberta Education web site.

For more information, contact Wally Lazaruk at 780–427–2940, fax 780–422–1947, email <wlazaruk@edc.gov.ab.ca>.

Grades 4–6

Assessment Instruments for French as a Second Language, Beginner Level/L'évaluation formative des apprentissages en français langue seconde, Niveau débutant is a formative assessment package for beginning level French available for purchase from the LRDC. This assessment package was developed by the National Core French Assessment Project, sponsored by the Canadian Association of Second Language Teachers (CASLT).

This package, a valuable resource for teachers wishing to improve student language learning, consists of:

- principles for designing formative assessment instruments
- over 35 tasks for assessing speaking, listening, writing and reading within a communicative/experiential approach
- a variety of practical assessment instruments to duplicate for classroom use. These include performance charts, analytical and holistic rating scales, observation forms and checklists, peer-assessment and self-assessment forms, surveys and objective-style questions
- guidelines for the effective use of the instruments.

Senior High School

French as a Second Language Placement Instruments for Senior High School Courses has been distributed to the principals of senior high schools offering French as a second language. The purpose of the instruments is to help teachers assess student oral and written production skills in French. The student results obtained by using these instruments, along with samples of student work and records of previous performance, will enable senior high schools to appropriately place students in French 13, 10, 20, 30, 31a, 31b and/or 31c.

Additional copies of this document may be purchased from the LRDC.

Health

Kindergarten to Grade 9

Program of Studies

A draft K–9 program of studies is scheduled to be distributed to all schools for review by the spring of 1999.

Schools will have the opportunity to implement the new program on an optional basis in September 1999.

For more information, contact Barb Milne at 780–427–2984, fax 780–422–3745, email <bmilne@edc.gov.ab.ca>.

International Languages

Basic Resources

Spanish 10

- *¡Dime! Uno*
  - *Cuaderno de Actividades*
  - student text

©Alberta Education, Alberta, Canada

- *Juntos Uno*
  - activity book
  - audiocassettes
  - student text
  - videocassette package

Spanish 20

- *¡Dime! Dos*
  - *Cuaderno de Actividades*
  - student text
- *Juntos Dos*
  - activity book
  - student text

Spanish 30

- *Juntos Tres*
  - activity book
  - student text
- *Paso A Paso 3*
  - student text

Teaching Resources

Spanish 10

- *¡Dime! Uno*
  - complete testing program
  - extended teacher's edition
  - overhead transparencies
  - teacher's resource package
- *Juntos Uno*
  - color transparencies
  - teacher's edition
  - teaching resources

Spanish 20

- *¡Dime! Dos*
  - complete testing program
  - extended teacher's edition
  - overhead transparencies
  - teacher's resource package
  - *Teacher's Script: ¡A Escuchar!*
- *Juntos Dos*
  - color transparencies
  - teacher's edition
  - teaching resources

Spanish 30

- *Juntos Tres*
  - color transparencies
  - teacher's edition
  - teaching resources
- *Paso A Paso 3*
  - *Realidades*
    - Chapters 1–12 videocassettes
    - video teacher's guide
  - teacher's edition

Mathematics

Kindergarten to Grade 9

An evergreen call for resources went out to publishers in December 1998. Submitted resources are scheduled to be reviewed at the beginning of March 1999 by teachers from the Western Canadian Protocol jurisdictions. New, approved resources are scheduled to be authorized in the spring of 1999.

Senior High School

Implementation of Pure Mathematics 10–20–30 and Applied Mathematics 10–20–30 in Alberta Schools

All schools teaching senior high school mathematics in English started offering Pure Mathematics 10 in September 1998; and many schools are offering Applied Mathematics 10 as well, using preprint materials from the publisher of the basic resource for Applied Mathematics 10. Teachers, administrators and parents have provided feedback to Alberta Education, based on their experiences with this implementation.

As a result of this feedback, the following major issues have been addressed:

- the need for clear and appropriate assessment standards for Applied Mathematics 10 and Pure Mathematics 10
- the need for a clear statement of expected prerequisites for Applied Mathematics 10 and Pure Mathematics 10
- the need for a Grade 9 equivalent course in mathematics for senior high school students
- the need to clarify the basis for student transfers between course sequences.

Alberta Education's position on each of these issues was sent to junior and senior high school principals and superintendents in January 1999. The provincial position was provided to facilitate planning over the coming months. The *Guide to Education* for the 1999–2000 school year is being revised to reflect Alberta Education's position.

©Alberta Education, Alberta, Canada

In February 1999, other communications were sent to schools that outlined a second year of optional implementation for Applied Mathematics 10. Provincial implementation of this course is now scheduled for September 2000.

Standards Response Drafts

Two standards response drafts—Standards for Applied Mathematics 10 and Standards for Pure Mathematics 10—were developed in cooperation with classroom teachers and distributed to schools in January 1999.

Information Sessions

Information sessions for administrators, counsellors and mathematics teachers were held in February 1999. These sessions addressed student placement and transfer, as well as the standards for Applied Mathematics 10 and Pure Mathematics 10.

For more information, contact your regional consortium, or contact Stella Shrum at 780–422–3219, fax 780–422–3745, email <sshrum@edc.gov.ab.ca>.

Mathematics Preparation 10

An interim program of studies statement for Mathematics Preparation 10 is scheduled to be sent to schools in June 1999. Optional implementation of the course is scheduled for July 1999.

For more information on the implementation of the new senior high school mathematics programs, contact Hugh Sanders at 780–422–3220, fax 780–422–3745, email <hsanders@edc.gov.ab.ca>; or contact Jack Edwards at 780–422–3216, fax 780–422–3745, email <jedwards@edc.gov.ab.ca>.

Mathematics 14–24

The Mathematics 14–24 program of studies has been revised based on the Western Canadian Protocol framework. In January 1999, a response draft of this program, with a response questionnaire, was sent electronically to all schools offering Grade 10 mathematics. Questionnaires are to be returned to Curriculum Standards Branch, Alberta Education by March 15, 1999.

For more information, contact Debbie Duvall at 780–422–3257, fax 780–422–3745, email <dduvall@edc.gov.ab.ca>.

Physical Education

Program of Studies

The draft *Program of Studies for Kindergarten to Grade 12 Physical Education* was sent to all schools and superintendents in September 1998. Feedback on the draft will be accepted until March 28, 1999. The responses and comments from the survey will assist Alberta Education with revisions to the program.

The approved program of studies for Kindergarten to Grade 12 physical education and a guide to implementation are scheduled to be available by June 1999.

Implementation Assistance

To assist with the preparation for provincial implementation of the new program, every jurisdiction identified one or more curriculum facilitators who attended a workshop in December 1998. The workshop provided information to assist facilitators with program implementation in their districts. To identify your curriculum facilitator, contact your district office.

Sessions about the new curriculum will be presented at most teacher conventions this year. Please check your convention booklet for specific times and locations.

There also will be a focus on the new curriculum at the Health and Physical Education Council (HPEC) Conference, which will be held in Camrose on May 6, 7 and 8, 1999. Registration books for this conference will be made available in schools or via the HPEC web site at <http://www.augustana.ab.ca/hpec>.

For more information, contact Val Olekshy at 780–427–2984, fax 780–422–3745, email <volekshy@edc.gov.ab.ca>.

©Alberta Education, Alberta, Canada

Science

Teaching Resources

Grades 1–6

- *Database Projects for Elementary Science* [print and software]

Grade 4, Topic C

- *Motion and Design: Teacher's Guide*

Social studies

Teaching Resources

Grades 4–8, Topics 4A, 4B, 4C; 5A, 5B, 5C; 6A; 7A, 7C; 8A, 8B

- *Symbols of Canada*

Grade 5, Topic B

- *Kanata: The Canadian Studies Series*
  - *Early Canada: Teacher Guide*

MATERNELLE–12e ANNÉE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Éducation francophone

Tu peux compter sur moi

Le mardi 12 janvier 1999, la Direction de l'éducation française et la Fédération des parents francophones de l'Alberta ont procédé conjointement, en conférence de presse, au lancement du guide à l'intention des parents francophones, guide intitulé *Tu peux compter sur moi.*

C'est grâce à un partenariat entre ces deux instances que ce guide a vu le jour. De plus, la Direction de l'éducation française tient à souligner la contribution importante de plusieurs parents et professionnels de l'éducation dans la conception et la réalisation de cette ressource albertaine pour les familles, les écoles et les communautés francophones.

La Fédération des parents francophones de l'Alberta entreprend, dès février 1999, un plan de promotion de cette ressource dans les communautés et les écoles intéressées. Pour signaler votre intérêt, on vous prie de communiquer avec elle en composant le 780–468–6934. On peut se procurer le guide en composant le même numéro.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter Yvon Mahé au 780–422–1984, téléc 780–422–1947, adel <ymahe@edc.gov.ab.ca>.

Enseignement à distance

Éducation Franco-Ouest

Fondé en 1995, Éducation Franco-Ouest regroupe des intervenants dans le domaine de l'éducation en français pour coordonner la mise en œuvre de projets à l'intention des francophones de l'Ouest et du Nord-Ouest canadiens. Dans le cadre de cet organisme, la table de concertation de l'éducation à distance de Franco-Ouest, dont fait partie la Direction de l'éducation française, s'est rencontrée du 3 au 5 décembre 1998 à Winnipeg. Grâce à Internet, les quatre provinces de l'Ouest offrent maintenant des cours en ligne. Par ce moyen électronique, le problème de compatibilité entre les différents réseaux est résolu et les écoles francophones peuvent avoir accès de plus en plus à des cours offerts en ligne. Ceci cadre bien avec le Protocole de l'Ouest qui vise la mise en commun de ressources et la concordance des programmes d'études.

Marcel Michaud, directeur général du Collège Mathieu succède à Allain St-Cyr d'Alberta Education comme porte-parole de cette table. La table convoquera une réunion très prochainement pour continuer à faire évoluer le partage de cours et de ressources pédagogiques entre les partenaires.

Enseignement en ligne? Cours en ligne? Profs en ligne? C'est le nouveau jargon utilisé pour les formations à distance offertes via Internet et accessibles par ordinateur.

Une grande première franco-mondiale

Le Conseil scolaire régional du Nord-Ouest offre deux cours en ligne cet hiver.
Il s'agit du cours de Chimie 30 offert par Hervé Jodouin de Toronto et de Physique 30 offert par

©Alberta Education, Alberta, Canada

Serge Guay de Québec. Les deux enseignants ont pu se rendre à l'école Héritage à Falher en novembre pour rencontrer les élèves, leurs parents et le personnel enseignant. À Edmonton, ils ont ensuite rencontré François Lizaire, administrateur des programmes de sciences au ministère de l'Éducation pour bien cerner le programme d'études de l'Alberta. Ils ont également rencontré Dominique Kuhn-Bach, enseignant en ligne pour le Conseil scolaire régional du Centre-Nord, pour recevoir une formation ponctuelle sur l'utilisation de l'outil de communication Web-CT. Développé par l'Université de la Colombie-Britannique, le Web-CT est l'outil de communication utilisé par les écoles francophones de l'Alberta pour leurs cours à distance.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter Allain St-Cyr au 780–427–2940, téléc 780–422–1947, adel <ast-cyr@edc.gov.ab.ca>.

Rencontre – directeurs et directrices d'écoles d'immersion

La Direction de l'éducation française prépare sa rencontre annuelle avec les directeurs et directrices d'écoles d'immersion. Une première rencontre aura lieu à Calgary le vendredi 14 mai 1999, tandis que la rencontre à Edmonton aura lieu le lundi 17 mai 1999. Nous vous ferons parvenir sous peu de plus amples renseignements au sujet de ces deux rencontres.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter Richard Slevinsky au 780–427–2940, téléc 780–422–1947, adel <rslevinsky@edc.gov.ab.ca>.

Technologies de l'information et de la communication

Le document intitulé *Les technologies de l'information et de la communication de la maternelle à la 12e année : programme d'études provisoire* a été distribué aux écoles. Le document est en vente au LRDC.

La parution des documents qui serviront à l'implantation de ce cadre a été reportée une deuxième fois. On prévoit maintenant être en mesure de distribuer aux écoles les versions préliminaires de *L'intégration des technologies dans la programmation*, pour l'élémentaire premier et deuxième cycles, au mois d'avril 1999. On prévoit distribuer aux écoles les versions préliminaires pour le secondaire premier et deuxièmes cycles en juin 1999.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter Alain Nogue au 780–427–2940, téléc 780–422–1947, adel <anogue@edc.gov.ab.ca>.

MATERNELLE–12e ANNÉE PROGRAMMES ET RESSOURCES

Adaptation scolaire

Enseignant

Maternelle à 12e année

- *Le plan d'intervention personnalisé*

Éducation physique

La mise en œuvre du programme d'éducation physique, versions anglaise et française, a été reportée au mois de septembre 2000. Ce délai permettra d'identifier les ressources didactiques nécessaires et d'apporter au programme les modifications suggérées par le Comité ad hoc francophone pour l'éducation physique qui a tenu sa première rencontre au début du mois de février. On prévoit présenter des sessions de formation au personnel enseignant au cours du printemps 2000.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter Émile Mandin au 780–427–2940, téléc 780–422–1947, adel <emandin@edc.gov.ab.ca>.

Enseignant

1re à 7e année

- *Je danse mon enfance–Guide d'activités d'expression corporelle et de jeux en mouvement*

©Alberta Education, Alberta, Canada

English language arts pour les élèves francophones

Les dates de parution des documents d'appui destinés aux enseignants d'anglais de la 3e à la 9e année ont été reportées. On prévoit publier les documents selon le calendrier suivant :

- *Transfers from French to English* : mars 1999
- *Teaching English to Francophone Students in Alberta* : mars 1999
- *Bridging the English Language Arts and Français Programs* : août 1999.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter Alain Nogue au 780–427–2940, téléc 780–422–1947, adel <anogue@edc.gov.ab.ca>.

Études professionnelles et technologiques

Vous pouvez maintenant commander du Learning Resources Distributing Centre (LRDC) le matériel suivant.

Gestion des finances 1010 (Information financière)

- Cahier de travaux pratiques
- Guide de l'accompagnateur

Gestion des finances 1020 (Entreprise de services 1)

- Cahier de travaux pratiques
- Guide de l'accompagnateur

Gestion des finances 1030 (Entreprise de services 2)

- Cahier de travaux pratiques
- Guide de l'accompagnateur

Tourisme 1010 (L'industrie du tourisme)

- Cahier de travaux pratiques
- Guide de l'accompagnateur

Ce matériel peut servir pour l'enseignement régulier ainsi que l'enseignement à distance.

Adaptation au travail

Le ministère est en train de préparer des activités pour accompagner les cours suivants :

ADT2020: Assumer le leadership
ADT2030: Administration et leadership
ADT3020: Leadership de l'organisme.

Ce matériel d'accompagnement devrait être prêt pour la rentrée scolaire de septembre 1999.

Sessions de perfectionnement

En août 1999, des sessions de perfectionnement seront offertes au Olds College dans le domaine des études professionnelles et technologiques (ÉPT). Les organisateurs tentent d'offrir des ateliers correspondant aux 22 domaines des ÉPT. Vous pouvez faire parvenir à Allain St-Cyr vos suggestions d'ateliers. Des ateliers pourraient être offerts en français s'il y a assez de demandes.

Cours crédités

L'Université de l'Alberta offre des cours d'été directement reliés aux études professionnelles et technologiques. Ces cours sont offerts aux niveaux 400 et 500. Veuillez contacter Allain St-Cyr si vous désirez recevoir une liste complète de ces cours.

Matériel de base et d'appui

Nous apprécions vos suggestions de tout matériel-ressource que vous voudrez bien porter à notre attention.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter Allain St-Cyr au 780–427–2940, téléc 780–422–1947, adel <ast-cyr@edc.gov.ab.ca>.

De base

Traitement de l'information

Niveaux 1, 2

- *Éléments d'informatique.* Troisième édition

Enseignant

Mécanique

Niveaux 1, 2

- *Auto Know*
  - *Problèmes courants liés aux systèmes et composants* [cassette vidéo]

©Alberta Education, Alberta, Canada

Mode

Niveaux 1, 2

- *Couture et habillement*
  - *La réalisation d'un patron* [cassette vidéo]

Français et French Language Arts

Programmes d'études – Mise à jour (1–12)

Afin de mieux répondre aux besoins des enseignants, les programmes d'études élaborés à partir des cadres communs (projets du Protocole de l'Ouest) sont offerts en deux formats : le format *intégral* et le format *par année scolaire.*

Le format *intégral,* envoyé aux écoles en avril 1998, présente l'ensemble des résultats d'apprentissage *de la maternelle à la douzième année.* Le format *par année scolaire* présente l'ensemble des résultats d'apprentissage pour *l'année ciblée* et *l'année précédente*, de même que tous les résultats d'apprentissage qui font l'objet d'un travail de sensibilisation menant à l'autonomie au cours des années subséquentes. On prévoit envoyer le format *par année scolaire* aux écoles au printemps 1999.

Les cadres et le format *intégral* des programmes d'études sont maintenant en vente au LRDC :

- *Programme d'études de français langue première (M–12)*
- *Programme d'études de français langue seconde – immersion (M–12)*
- *Cadre commun des résultats d'apprentissage en français langue première– francophone*
- *Cadre commun des résultats d'apprentissage en français langue seconde – immersion*

Mise en œuvre des programmes de Français et de French Language Arts (1–12)

Une analyse préliminaire de ressources didactiques nous indique qu'il n'y a pas suffisamment de ressources adéquates pour assurer une mise en œuvre provinciale des programmes de Français et de French Language Arts à tous les niveaux de l'élémentaire en septembre 1999. Vu la politique de Alberta Education qui exige qu'on fournisse une liste de ressources autorisées aux conseils scolaires en mai 1999, la Direction de la DÉF a décidé que la mise en œuvre provinciale des programmes de Français et de French Language Arts aura lieu selon le calendrier suivant :

Français

1re – 3e année	Septembre 1999
4e – 6e année	Septembre 2000
7e – 10e année	Septembre 2000
11e année	Septembre 2001
12e année	Septembre 2002

French Language Arts

1re – 6e année	Septembre 2000
7e – 10e année	Septembre 2000
11e année	Septembre 2001
12e année	Septembre 2002

Le projet de modèles de rendement langagier – secondaire

Le Projet de modèles de rendement langagier, amorcé en août 1998, se poursuit avec 23 enseignants de Français et de French Language Arts du secondaire (7–12). Ce projet résultera en une collection d'échantillons de travaux d'élèves illustrant les standards « acceptable » et « excellent » en compréhension orale/écrite et en production orale/écrite.

Sessions de formation

La Direction de l'éducation française (DÉF) a offert des sessions de formation (*Sessions A et B*) à l'échelle provinciale à l'automne 1998. Dans le but d'appuyer les enseignants et les enseignantes de l'élémentaire dans la mise en œuvre provisoire des programmes, la DÉF continuera d'offrir des sessions de formation en avril et en mai 1999 et non pas de janvier à mars comme prévu (voir la description des sessions). La DÉF est en train de réviser ses plans de formation pédagogique à l'intention des enseignants et des enseignantes du secondaire.

L'horaire révisé de ces sessions et le formulaire d'inscription ont été expédiés aux écoles au mois de février.

©Alberta Education, Alberta, Canada

Description des sessions

Session C - Démarche pédagogique et stratégies de communication (1re à 6e année)

Cette session de formation vise le transfert des connaissances et met en évidence les stratégies de planification, de gestion et d'évaluation favorisant la réalisation efficace d'un projet de communication, telles que présentées dans le nouveau programme d'études.

Session D - Modèles de rendement langagier (1re à 6e année)

La session vise à présenter des échantillons de travaux d'élèves illustrant le rendement attendu d'élèves qui ont atteint soit un standard acceptable, soit un standard d'excellence dans les quatre domaines langagiers (communication orale, lecture et écriture). Les enseignants et enseignantes seront invités à apporter des échantillons de travaux de leurs élèves et à en faire une analyse à partir des modèles présentés.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter Nicole Lamarre au 780–427–2940, téléc 780–422–1947, adel <nlamarre@edc.gov.ab.ca>.

Hygiène et habiletés personnelles

Un exemplaire des quatre bibliographies annotées suivantes a été distribué aux écoles au début du mois de janvier. On peut se procurer des exemplaires supplémentaires de ces bibliographies au LRDC. En voici les titres :

- *Hygiène 4e – 6e année – Bibliographie annotée*
- *Hygiène et habiletés personnelles 7e – 9e année – Bibliographie annotée*
- *Carrière et vie – Bibliographie annotée*
- *Orientation – Bibliographie annotée*

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter Émile Mandin au 780–427–2940, téléc 780–422–1947, adel <emandin@edc.gov.ab.ca>.

Maternelle

Enseignant

Éducation physique

- *Je danse mon enfance–Guide d'activités d'expression corporelle et de jeux en mouvement*

Mathématiques

Maternelle – 9e année

Au mois de décembre dernier, on a envoyé un appel de ressources aux maisons d'édition afin de faire une mise à jour des ressources autorisées. Des enseignants et des enseignantes des jurisdictions du Protocole de l'Ouest ont évalué ces ressources au début de mars. On prévoit autoriser de nouvelles ressources au printemps 1999.

Mathématiques secondaire 2e cycle

Tel que déjà annoncé, la mise en œuvre obligatoire des nouveaux programmes de mathématiques de l'Alberta au secondaire 2e cycle aura lieu selon l'échéancier suivant :

Voie pure

Cours	Date
Mathématiques pures 10	septembre 1999
Mathématiques pures 20	septembre 2000
Mathématiques pures 30	septembre 2001

Voie appliquée

Cours	Date
Mathématiques appliquées 10	septembre 2000
Mathématiques appliquées 20	septembre 2001
Mathématiques appliquées 30	septembre 2002

Compte tenu que toutes les écoles n'ont pas nécessairement les mêmes besoins, la Direction de l'éducation française, avec la coopération des Éditions de la Chenelière, a pu rendre possible, aux écoles qui le désirent, une implantation précoce du programme de Mathématiques pures 10. Cette implantation se fait avec du matériel provisoire au cours du deuxième semestre de cette année scolaire. Ce matériel provisoire comprend une photocopie du manuscrit du manuel de l'élève et du guide de l'enseignant qui est expédié par tranches aux écoles concernées.

©Alberta Education, Alberta, Canada

Il revient à l'école de faire le nombre de copies nécessaires pour ses élèves et enseignant(e)s, à condition qu'à la fin du semestre, toutes les photocopies du manuscrit soient détruites et que l'école s'engage à acheter, *OMNIMATHS 10*, la ressource autorisée pour le cours de Mathématiques pures 10. On prévoit que cette ressource sera en vente au LRDC au mois de juin 1999. Présentement, sept écoles à travers la province font l'implantation précoce de Mathématiques pures 10.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter François Lizaire au 780–422–7992, téléc 780–422–1947, adel <flizaire@edc.gov.ab.ca>.

OTHER NEWS

Alberta Coalition for School Health

The Alberta Coalition for School Health (ACSH) will hold its annual spring forum on April 28, 1999, in Edmonton. The theme of the forum is Making Connections for Healthy Schools.

For more information, contact ACSH at 780–454–4745, fax 780–453–1756.

Council of Ministers of Education, Canada

National Assessments of Student Achievement

The second science assessment of the School Achievement Indicators Program (SAIP), sponsored by the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC), will be administered in the spring of 1999. Random samples of students, aged 13 and 16, in provinces and territories across Canada will participate.

For more information, contact Nelly McEwen at 780–427–0010, fax 780–422–4454, email <nmcewen@edc.gov.ab.ca>.

Learning Resources Distributing Centre (LRDC)

Buyers Guide

The LRDC 1999–2000 *Buyers Guide* is scheduled to be distributed to schools by the first week of April 1999.

24-hour, Value-added Customer Service

Visit our web site at <http://www.lrdc.edc.gov.ab.ca>. It is the easiest and most current way to order learning resources, as well as to access product information for curriculum planning. The following features are available through the web site.

- LRDC Shopping Cart (Direct Internet Ordering)—Customers can process their learning resource requirements through the LRDC web site and also get immediate response to stock availability.
- LRDC Service Net—Customers can access information on the status of their orders with the LRDC, regardless of how they are placed—Internet, fax, mail or telephone. Customers will know when the LRDC received the order, what is in progress—the pick/pack stage—the date and method of shipping, what is on back order, and invoice information.

1999–2000 School Year Start-up

The LRDC encourages schools to place their 1999–2000 school year learning resource orders early. The LRDC guarantees on-site school delivery before the summer closure for orders received prior to June 6, 1999. For orders received after June 6, please provide delivery request dates, if summer delivery is not feasible. The LRDC does deliver throughout the summer months.

The major benefits, for customers and for the LRDC, of ordering early are:

- advance knowledge of product demand enables the LRDC to work with publishers to keep back orders to a minimum and to initiate product reprints early
- student learning time increases, by improving learning resource materials availability to schools, teachers and students for school opening; this agrees with our motto: "Reaching Students Is What We're About".

For more information, contact Sharee Jones at 780–427–5257 or 780–427–2767.

©Alberta Education, Alberta, Canada

National Library of Canada
Bibliothèque nationale du Canada
3 3286 51789808 2

Connection is a publication of Alberta Education. For more information, or for additional copies, contact the Editor, Curriculum Standards Branch, 5th Floor, West Tower, Devonian Building, 11160 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta, Canada, T5K 0L2:

English
Telephone: 780–422–4872
Fax: 780–422–0576
Email: <connection@edc.gov.ab.ca>

OR

French
Telephone: 780–422–2085
Fax: 780–422–1947
Email: <jbelanger@edc.gov.ab.ca>

We welcome your comments and suggestions.

ISSN 1193–2759

Copyright © 1999, the Crown in Right of Alberta as represented by the Minister of Education. Permission is given by the copyright owner for any person to reproduce this publication for educational purposes and on a nonprofit basis.

Alberta
EDUCATION

©Alberta Education, Alberta, Canada